

## 耐熱ガラス製ボウル用レンジフタ

### 取扱説明書 / Instruction Manual / 使用说明书

#### お取り扱い上の注意

**⚠ 電子レンジ以外の加熱器具は使用しないでください。**

- フタは密閉できるものではありませんので、傾けたり倒したりすると中身がこぼれることがあります。ご注意ください。
- フタをつかんで持ち運ぶことは、絶対に行わないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。
- 電子レンジ加熱後は熱くなりますので、持ち運びや水切りの際は、なべつかみなどを使って器全体を持ってください。
- 水切りの際は、フタとガラスをしっかり押さえるように持ってください。製品の構造上、お米の破片等の細かな食材は漏れる場合があります。

#### Handling precautions

**⚠ Do not use with any heating device other than a microwave oven.**

- The lid is not airtight. Liquids may spill if the container is not stored vertically.
- Never carry the bowl simply by holding the lid. Doing so may result in the glass section separating and falling.
- Product may get hot after in microwave, so hold product securely using insulated gloves while carrying.
- To drain water, hold a product as pressing lid and glass securely. Due to design of a product, small piece of foods might drain with water together.



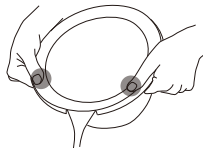
水切り口

Spouts for draining water  
排水口

#### 使用上の注意事項

**⚠ 请勿使用微波炉以外的加热装置。**

- 蓋子并非完全密封设计，倾斜或翻倒可能导致内装物品溢出。敬请注意。
- 请不要只握盖子移动，玻璃瓶身会因此松脱掉落。
- 微波炉加热后会变得非常热，搬运或者排水时请使用手布毛巾等拿稳整个容器。
- 排水时请牢牢按住盖子并拿稳玻璃。由于产品的结构，排水时如米粒的碎块等细小的食物可能会漏出。



●部をしっかり押さえる  
Hold up point marked  
while draining.  
牢牢按住●处

材質:ポリプロピレン 耐熱温度140℃

Material guide: Polypropylene Heat resistance temperature 140℃/284°F

材質标识: 聚丙烯 耐热温度140℃

製品についてのお問い合わせ先

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan  
<https://global.hario.com>

**HARIO株式会社**

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3  
フリーダイヤル:0120-39-8208  
<https://www.hario.com>

79327500  
MXPF フタ用説明書 2112

# HARIO

## 取扱説明書 Instruction Manual

MADE IN JAPAN

microwave oven

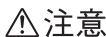


電子レンジ用

oven



オーブン用



注意

●直火は使用できません

Do not expose to direct flames

ご購入ありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Thank you for purchasing this HARIO product.  
Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.  
After reading it, store it in a safe place for future reference.



製品を使用した  
レシピはこちら→

[https://www.hario.com/  
sp\\_wakanasan.html](https://www.hario.com/sp_wakanasan.html)



製品についてのお問い合わせ先

**HARIO株式会社**

HARIO CO., LTD.  
9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan  
<https://global.hario.com>

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3  
フリーダイヤル: 0120-39-8208  
<https://www.hario.com>

94048200  
プレス食器共通説明書 2010

## お取扱い上の注意

- ⚠️ 電子レンジ・オーブン以外の加熱器具は使用しないでください。
- ⚠️ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱いください。
- ⚠️ お子様に使わせないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- ガラス本体が熱いうちにぬれた布でふれたり、ぬれた台の上に置くと、急激な温度変化により破損する場合があります。おやめください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- ご使用前に洗浄してください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
- 生産の工程上、ガラスに微小な線(筋)のような痕が残っている場合があります。
- フタは図のように片側から引き上げるように開けてください。



## 電子レンジ・オーブンでのご使用上の注意

- ⚠️ 突然一気に沸騰して液体が激しく吹き出す恐れがあります(突沸現象)。電子レンジ・オーブンから取り出す際は顔を近づけないでください。

- 突沸現象については、弊社ホームページwww.hario.comをご参照ください。
- 外側の水滴は拭き取ってからオープン、電子レンジに入れてください。
- 空だきや中身が少ない状態で使用しないでください。
- ご使用の際は、お手持ちの電子レンジ・オーブンの取扱説明書をよくお読みください。
- オープンでのご使用の際は必ずフタ、製品に貼付しているシール類を外してください。
- 加熱後は熱くなりますので、持ち運びの際は、なべつかみなどを使って器全体を持ってください。また、ビニール製のテーブルクロスなど、熱に弱いものの上には置かないでください。台に置く際は必ずなべしきなどをご使用ください。
- フタ付きの製品は、電子レンジでご利用いただくためフタとガラスの間に隙間があり、密閉ではありません。
- 電子レンジ加熱直後は熱でフタが膨張し、緩くなります。フタをつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。また、長期間ご使用いただくうちにフタが若干収縮してくる場合があります。
- 殻・皮や膜があるもの(栗・鶏肉・ナスなど)や卵(黄身に必ず穴を開けてください)は電子レンジで加熱の際、破裂する恐れがございます。ご使用を控える、もしくは様子を見ながら加熱してください。

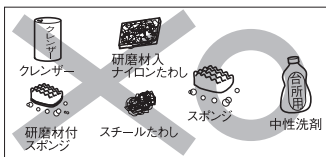
## 冷凍保存についての注意

- 冷凍保存の際、食品が凍ると体積が増え、ガラスを押し拡げる力が働いて破損しやすくなります。
- 液体の冷凍はしないでください。(例:味噌汁、コンソメスープ、だし汁、スープストック、牛乳、ジュース等)
- ごはん、おかゆの冷凍はおやめください。ごはんは、水分を多く含み、凍ると予想以上に体積が増えます。
- ※但し、ごはんの場合は軽くにぎり「おにぎり」状にしてガラスの側面と隙間ができるようにすると冷凍できます。
- カレー、ホワイトソース、ミートソース、トマトソース、ポタージュスープなどは冷凍できますが、詰めすぎや満杯の状態での使用はおやめください。

## お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- 洗剤のひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。



## 材質のご案内



●MADE IN JAPAN

※フタなしの製品もあります

## Handling precautions

**!** Please refrain from using any heating apparatus other than microwave oven or oven.

**!** Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.

**!** Do not let children use it.  
Keep away and out of reach from children.

- Refrain from using cracked, chipped, or highly-scratched glass since it may break unexpectedly.
- Do not use a metal spoon inside the glass bowl. It may cause breakage.
- Be careful when handling chipped or broken glass parts.
- Please follow your local regulations for disposal.
- Please do not touch the glass body with a cloth or place on a wet surface while still hot. It may cause breakage due to sudden temperature change.
- Please wash the product before using for the first time.
- Our products with lid cannot be sealed completely. Fitting condition may be different depending on its size, but it is not a flaw.
- Small traces may remain on the glass from the production process.

## Microwave/oven use precautions

**!** Do not place hands or face near the takes out from a microwave oven /oven. Hot water may spurt out.

- Please wipe off any water droplets on the outside before putting in the microwave /oven .
- Please refrain from using when there is little or nothing inside.
- When using, make sure to read the instruction manual of the microwave/oven thoroughly.
- Please do not hold with bare hands right after heating, for it will be extremely hot. When carrying it, use a potholder and hold the whole container. Please also do not place it on plastic tablecloths or other things that are vulnerable to heat. When placing on a surface, make sure to use a trivet.
- When using in an oven, make sure to remove the lid and the stickers attached to this product.
- When heating in a microwave, make sure to first cut open anything with a shell, skin, or peel (Japanese chestnuts, chicken, eggplant, etc.), and puncture egg yolks in order to minimize risk of explosion. Do not leave the microwave unattended while heating.

## Freezer storage precautions

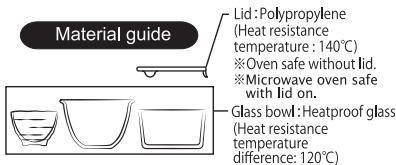
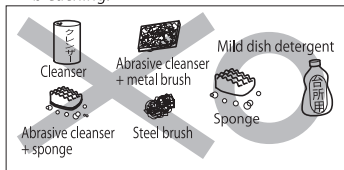
- When storing in a freezer, be cautious of the expansion of freezing goods that may pressure and break the glass. When freezing high moisture food, make sure to leave enough space to allow for expansion.

## Product care

**!** Use a soft sponge and mild dish detergent for cleaning.

**!** Do not use sponges with abrasive or metal scouring pads as they may cause damage. Do not use abrasive cleansers. They may damage or scratch the surface of the glassware.

- This product may be washed in a dishwasher. Please follow the instructions of your dishwasher manual.
- Diluted household bleach may be used for cleaning tough stains on glass. Please follow the instructions carefully when using household bleach. Please wash the glass thoroughly after bleaching.



● **MADE IN JAPAN** ※ There are products without lid.

## 使用上的注意事項

- ⚠ 請勿使用微波爐及烤箱之外的加熱器具。
- ⚠ 玻璃為易碎物品。請於清洗及使用時特別注意。
- ⚠ 請勿讓兒童使用。也不要~~在~~幼兒身邊使用，並請放到幼兒無法接觸到的地方。

- 一旦有裂痕、缺裂及嚴重刮傷時，請勿繼續使用，以免破損。
- 玻璃容器的內面，不得使用金屬湯匙等強烈敲打，以免造成破損。
- 玻璃加熱時，如果用濕布擦拭或放置在濕台上的話，有可能因溫度急速變化造成破損。
- 當玻璃破損時請小心處理不要受傷。
- 廢棄時請依各社區指示分類。
- 使用前，請清洗。
- 附蓋子的產品無法密閉。嵌合情況依尺寸而有所差異，並非瑕疵。
- 生產過程中，玻璃上可能會留有細小的線狀痕迹。

## 在微波爐·烤箱使用上的注意事項

- ⚠ 當沸騰時熱水將有噴出的可能(突沸現象)，當從微波爐、烤箱拿出時，請勿將臉靠近。

- 請先將外側的水滴擦拭乾淨後，再放進微波爐使用。
- 當本體內沒有水或只有少量的水時，請勿繼續微波使用。
- 使用微波爐·烤箱時請仔細閱讀微波爐使用事項。
- 加熱玻璃本體會變熱，要拿取時請使用防熱手套，且不要放置在易燃的東西上。放於桌上時，請先墊上隔熱墊。
- 要使用烤箱前，請先將蓋子取下。
- 使用於烤箱時，請務必撕除貼在蓋子、產品的貼紙類。
- 有殼、皮和膜的食物(栗子、雞肉、茄子等)和雞蛋(請務必於蛋黃戳洞)，以微波爐加熱時，可能會破裂。請勿使用，或者邊觀察情形邊加熱。

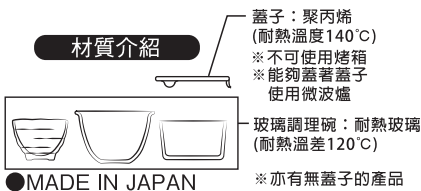
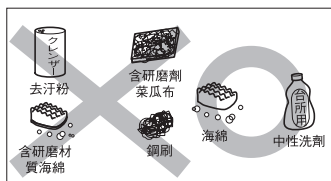
## 關於冷凍保存的注意事項

- 冷凍保存時，由於食品冷凍時體積將會膨脹，故若壓擠玻璃容易破裂。
- 請勿冷凍液體。(例:味噌湯、雞湯、高湯、湯品、牛奶、果汁等)
- 請勿冷凍白飯、稀飯。白飯含有許多水分，若冷凍將會增加體積。  
※ 但若將白飯輕捏成飯糰狀，與玻璃內側有空隙的話就可以冷凍。
- 咖哩、白醬、肉醬、番茄醬、濃湯等可以冷凍。但請勿將之裝過量或是滿杯的狀態。

## 保養的方法

- ⚠ 清洗時，請在柔軟的海綿沾上中性清潔劑使用。
- ⚠ 即使是柔軟的海綿，如果使用如右圖傷損玻璃的清潔劑也會造成破損，請勿使用。去污粉等帶有研磨劑的清潔劑會損傷玻璃，造成意想不到的破損原因。請勿使用。

- 本製品本產品可在洗碗機內使用。在使用時，請仔細閱讀洗碗機或乾燥機的使用說明書。
- 當玻璃有汙垢時可稀釋「家用漂白水」使用。請仔細閱讀「家用漂白水」使用事項並遵守。漂白過後請用清水徹底洗乾淨。



## 使用注意

- ⚠ 请不要使用微波炉·烤箱以外的加热器具。
- ⚠ 玻璃是会碎的产品。请使用和清洗时注意。
- ⚠ 请不要让儿童使用。并且不要在幼儿的旁边使用，摆放时不要存放在幼儿能接触到的场所。

- 开裂、缺口、明显划痕的产品、请注意不要使用，不经意间可能已经破损了。
- 请不要在玻璃内侧用金属的调羹等敲打和摩擦。可能是导致产品破损的原因。
- 在玻璃本体还很热的情况下请不要拿湿的布擦洗和放在潮湿的台子上，激烈的温度变化可能会造成产品破损。请不要如此使用。
- 请注意在产品破损的时候谨慎处理千万不要受伤。
- 废弃的时候，根据各自地方的要求区分处理。
- 使用前请清洗干净。
- 附带盖子的产品并非用于密封。因尺寸不同存在嵌合不佳的情况，但这并非产品不良。
- 在生产工藝中、可能在玻璃上會殘留微小的綫狀（條紋）痕跡。

## 微波炉·烤箱上使用注意

⚠ 可能会突然一下子沸腾，液体飞溅出来（突沸现象）。

⚠ 从微波炉·烤箱中取出时脸等部位不要靠得太近。

- 请使用微波炉之前把玻璃外侧的水滴擦拭干净。
- 请不要空烧或者在很少东西的状态下使用。
- 使用时请认真阅读手边的微波炉和烤箱的使用说明书。
- 加热后会变得很烫，在拿起时注意使用防烫布并持有时拿手柄部。并且不要放在遇热很弱的塑料台布等场所。如果要放在台上的话请一定使用锅垫等用具。
- 使用烤箱的时候一定要先打开盖子。
- 使用烤箱的时候，必须先取下盖子、粘贴于产品上的贴纸类。
- 使用微波炉加热带壳、带皮、带膜的食品（栗子、鸡肉、茄子等）或鸡蛋（请务必在蛋黄上开口）时可能出现破裂情况。请避免使用或在加热过程中随时观察加热情况。

## 关于冷冻保存的注意事项

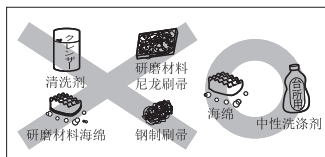
- 冷冻保存的时候，食品冻住体积增大，会造成对玻璃张力的增大从而使产品容易破损。
- 请不要冷冻液体。（比如：味噌汤、清汤、汤汁、牛奶、饮料等）
- 请不要把饭和粥拿去冷冻。饭中包含许多水分，冷冻住后体积会增大许多。  
※但是如果冷冻可以轻轻地捏两下「如饭团」形状放在玻璃侧面与其形成间隙。
- 咖喱、白色调味汁、肉食调味汁、番茄酱、浓汤等可以冷冻、但请不要塞得太满或装的过满。

## 清洁保养方法

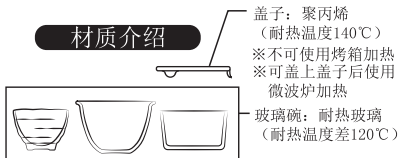
⚠ 清洗的时候，请使用中性洗涤剂和软的海绵。

⚠ 即便使用软的海绵、如右图请不要使用清洗剂或者对玻璃会产生伤痕的研磨材料。又或者是研磨粒子的海绵。不经意间是造成产品玻璃破损的原因。

- 本产品可以用食器干燥机清洗。使用时请认真阅读手边的食器干燥机的使用说明书。
- 污垢严重时请使用稀释的「家庭用漂白剂」。使用时请一定遵守「家庭用漂白剂」的使用注意事项。漂白后请清洗干净。



## 材质介绍



●MADE IN JAPAN

※亦有不带盖子的产品

## 취급상의 주의사항

- ⚠ 전자레인지·오븐 이외의 가열 기구에는 사용하지 마세요.
- ⚠ 유리는 깨지는 물건입니다. 세정이나 사용 시에 주의하십시오.
- ⚠ 어린이가 사용하지 않도록 해 주십시오. 또한, 유아의 옆에서 사용하거나 유아의 손이 닿는 곳에 두는 일이 없도록 하십시오.

- 금, 이 빠짐, 심한 스크래치가 생긴 제품은 예기치 못한 파손될 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 유리 그릇 내면을 금속 스푼 등으로 세게 두드리거나 긁지 마십시오. 파손의 원인이 됩니다.
- 유리 본체가 뜨거울 때 젖은 천으로 건드리거나 젖은 받침대 위에 두면 급격한 온도 변화에 의해 파손되는 경우가 있으니 주의하십시오.
- 파손되었을 때는 다치지 않도록 취급에 충분히 주의하십시오.
- 폐기할 때는 각 자치단체의 지시에 따라 분리 처분하십시오.
- 사용하기 전에 세정하십시오.
- 사용이 있는 제품은 밀폐되지 않습니다. 크기에 따라 물몰리는 정도에 차이가 있으나 불량은 아닙니다.
- 생산 공정상 유리에 미세한 선과 같은 흔적이 남아있는 경우가 있습니다.

## 전자레인지·오븐 사용 시 주의사항

- ⚠ 전자레인지·오븐에서 꺼낼 때 얼굴 등을 가까이 대지 마세요. 액체가 갑자기 분출될 수 있습니다. (돌비현상)

- 걸면의 물기를 닦아낸 후, 전자레인지에 넣어주세요.
- 빈 용기를 가열하거나, 내용물이 적은 상태에서 사용하지 마세요.
- 사용할 때에는 전자레인지의 취급설명서를 자세히 읽어보시기 바랍니다.
- 전자레인지 가열 후에는 뜨거워질 수 있으므로 운반할 때는 오븐용 장갑 등을 사용하십시오. 또한 비닐 식탁보 등 열에 약한 물체 위에 두지 마세요. 테이블에 놓을 경우 반드시 냄비 받침 등을 사용하십시오.
- 오븐에 사용 시 반드시 뚜껑을 빼고 사용하십시오.
- 깔집, 외피나 막이 있는 것(밤, 닭고기, 가지 등)이나 계란(노른자에 반드시 구멍을 뚫어 주십시오)은 전자레인지로 가열할 때 파열될 우려가 있습니다. 사용을 삼가거나 상태를 살펴면서 가열해 주십시오.

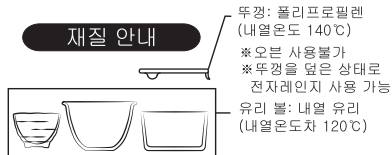
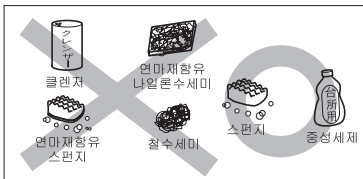
## 냉동보관 시 주의사항

- 냉동보관 시, 식품이 얼면 부피가 늘어나 도자기를 밀어 내는 힘이 생겨 파손되기 쉽습니다.
- 액체의 냉동은 자제해주세요. (예: 된장국, 콘소메스프, 국류, 수프스톡, 우유, 주스 등)
- 죽, 액체의 냉동은 자제해주세요. 밥은 수분을 많이 함유하고 있어 냉동하면 예상치 못하게 부피가 늘어납니다. ※단, 밥의 경우는 가볍게 응쳐 "주먹밥" 상태로 만들어 유리측면에 빈틈이 생기도록 보관하면 냉동할 수 있습니다.
- 카레, 화이트 소스, 미트 소스, 토마토 소스, 포타주 수프 등은 냉동할 수 있지만 가득 채운 상태에서는 사용을 금지합니다.

## 관리방법

- ⚠ 세정할 때는 부드러운 스펀지에 중성세제를 묻혀 사용하십시오.
- ⚠ 부드러운 스펀지라도 오른쪽 그림과같이 클렌저나 유리에 손상을 입히는 연마재 또는 연마 입자가 붙어있는 스펀지 등은 사용하지 마십시오.

- 본제품은 식기세척기조기를 사용할 수 있습니다. 사용하실 때는 가지고 계신 식기세척기조기의 취급 설명서를 잘 읽으시기 바랍니다.
- 유리의 오염이 심할 때는 '가정용 표백제'를 희석하여 사용하십시오. 사용하실 때는 '가정용 표백제'의 취급 주의사항을 반드시 지켜주세요. 표백 후에는 충분히 물로 씻으십시오.



● MADE IN JAPAN ※뚜껑이 없는 제품도 있습니다